

## PROTOKÓŁ

### z VIII posiedzenia Polsko-Białoruskiej Międzyrządowej Komisji Koordynacyjnej do Spraw Współpracy Transgranicznej

W dniach 29 i 30 września 2009 roku w Warszawie odbyło się VIII posiedzenie Polsko-Białoruskiej Międzyrządowej Komisji Koordynacyjnej do Spraw Współpracy Transgranicznej, dalej zwanej Komisją, działającej na podstawie porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Republiki Białoruś o głównych zasadach współpracy transgranicznej z 24 kwietnia 1992 r.

Ze strony polskiej posiedzeniu przewodniczył Piotr Stachańczyk, Podsekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych i Administracji Rzeczypospolitej Polskiej, Przewodniczący polskiej części Komisji. Ze strony białoruskiej - Andrej Jewdoczenko, Zastępca Ministra Spraw Zagranicznych Republiki Białoruś, Przewodniczący białoruskiej części Komisji.

W posiedzeniu Komisji wzięli udział członkowie Komisji oraz zaproszeni eksperci (lista uczestników w załączeniu).

Strony uznały, iż udział Białorusi w programach Unii Europejskiej oraz inicjatywie Partnerstwa Wschodniego sprzyjać będzie ożywieniu współpracy gospodarczej, infrastrukturalnej i turystycznej regionów Polski i Białorusi.

Strony z zadowoleniem skonstatowały, iż współpracą regionalną, oprócz regionów leżących bezpośrednio przy polsko – białoruskiej granicy państwowej, zainteresowane są regiony nie graniczące ze sobą.

Strony, mając na uwadze intensyfikację kontaktów transgranicznych, zaleciły zaktywizowanie działań zmierzających do podpisania umów i porozumień z zakresu infrastruktury, ochrony środowiska, kwestii dotyczących granicy oraz służących przeciwdziałaniu katastrofom i klęskom żywiołowym.

Na posiedzeniu plenarnym Komisja zatwierdziła następującą agendę spotkania:

1. Działalność podkomisji funkcjonujących w ramach Komisji w latach 2008 – 2009.  
Kierunki prac podkomisji na lata 2009 – 2010.
  - 1.1. Podkomisja ds. współpracy przygranicznej.
  - 1.2. Podkomisja ds. współpracy międzyregionalnej.
  - 1.3. Podkomisja ds. planowania przestrzennego.
  - 1.4. Podkomisja ds. przejść granicznych i infrastruktury.
2. Kwestie małego ruchu granicznego.
3. Program Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś - Ukraina 2007 – 2013.
4. Przygotowanie Państwowej Inspekcji Sanitarnej na zagrożenie związane z wystąpieniem grypy AH1N1 – Polski Plan Pandemiczny.
5. Problematyka Kanału Augustowskiego.

6. Obchody 600–lecia objęcia ochroną Puszczy Białowieskiej.

7. Sprawy różne.

**Ad. 1. Działalność podkomisji funkcjonujących w ramach Komisji w latach 2008 – 2009. Kierunki prac podkomisji na lata 2009 – 2010.**

Komisja wysłuchała sprawozdań z działalności podkomisji ds. współpracy przygranicznej, ds. współpracy międzyregionalnej, ds. planowania przestrzennego oraz ds. przejść granicznych i infrastruktury w latach 2008 – 2009 oraz zapoznała się z kierunkami prac na lata 2009 – 2010.

**1.1. Podkomisja ds. współpracy przygranicznej**

Komisja uznała za ważną inicjatywę zgłoszenie przez Podkomisję wniosku o rozpatrzenie możliwości zawarcia porozumienia dwustronnego (umowy) w zakresie zapobiegania lub ograniczenia międzynarodowego rozprzestrzeniania się chorób infekcyjnych na pograniczu Polski i Białorusi i niedopuszczenia do pojawienia się ich na obszarach sąsiadujących.

Komisja potwierdziła konieczność kontynuowania wspólnych prac w dziedzinie ochrony środowiska. Uwzględniając wniosek Podkomisji, Komisja uważa za celowe podjęcie działań zmierzających do wypracowania wspólnych zasad postępowania w przypadku wystąpienia zagrożeń dla środowiska poprzez powołanie Grupy Roboczej ds. Poważnych Awarii i Innych Nadzwyczajnych Zagrożeń.

Strony podjęły się rozpatrzenia możliwości organizacji wymiany danych meteorologicznych prowadzonych za pomocą obserwacji uzyskanych na zainstalowanych na terytorium Polski i Białorusi meteorologicznych radiolokatorach.

**1.2. Podkomisja ds. współpracy międzyregionalnej**

Komisja poparła starania stron zmierzające do intensyfikacji współpracy, w tym z wykorzystaniem Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś - Ukraina. Realizacja wspólnych projektów umożliwi:

- modernizację budynków szpitali, zakup nowoczesnego sprzętu, a poprzez współpracę personelu medycznego w zakresie badań i wymiany doświadczeń - podniesienie poziomu świadczonych usług oraz zwiększy bezpieczeństwo potencjalnych pacjentów zamieszkałych na terenach przygranicznych obu państw;
- utworzenie współczesnej infrastruktury innowacyjnej (parku technologicznego) w celu wspólnej działalności w Brześciu, Lublinie, Białymstoku, Grodnie;
- rozwój turystyki i infrastruktury usługowej na Kanale Augustowskim, nad rzeką Bug i w rejonie Puszczy Białowieskiej poprzez wspólne działania organów władzy: województwa podlaskiego z obwodem grodzieńskim oraz województwa lubelskiego z obwodem brzeskim;
- uproszczenie formalności, związanych z krótkoterminową wymianą kadr naukowych i studentów (realizacja wspólnych programów badawczych) oraz z przemieszczaniem towarów w celu organizacji międzynarodowych targów w strefach przygranicznych.

### **1.3. Podkomisja ds. planowania przestrzennego**

Komisja z zadowoleniem przyjęła informację o przeprowadzeniu posiedzenia Podkomisji oraz rozpoczęciu przez strony prac, mających doprowadzić do wykonania wspólnego opracowania planistycznego.

Komisja stwierdziła, że ważnym elementem prac Podkomisji jest wzajemne informowanie się o zmianach przepisów, które znacząco wpływają na rozwój terenów przygranicznych. Za celową uznano wymianę informacji pomiędzy stronami o zmianach przepisów prawnych w zakresie planowania przestrzennego. Postanowiono na kolejnym posiedzeniu Podkomisji przeanalizować i w razie konieczności zatwierdzić regulamin prac Podkomisji i powołanego w jej ramach Zespołu Roboczego, omówić pierwsze części zarówno polskiego jak i białoruskiego opracowania planistycznego dla rejonów przygranicznych Polski i Białorusi oraz wskazać kierunki prac Podkomisji na 2010 r.

Komisja uważa za celowe, aby w dokumencie planistycznym ujęta została problematyka Kanału Augustowskiego i Puszczy Białowieskiej.

Odnotowano, iż najbliższe posiedzenie Podkomisji zaplanowane jest w czwartym kwartale 2009 r. na terytorium Republiki Białoruś.

### **1.4. Podkomisja ds. przejść granicznych i infrastruktury**

Komisja uznała za ważną kwestię zmiany statusu drogowego przejścia granicznego Połowce – Pieszczatka z międzypaństwowego na międzynarodowe oraz rozszerzenia zakresu ruchu w drogowym przejściu granicznym Sławatycze – Domaczewo o ruch pojazdów ciężarowych o masie całkowitej do 3,5 tony i autobusów. Strona polska oczekuje na odpowiedź strony białoruskiej na notę dyplomatyczną z dnia 15 kwietnia 2009 r. w sprawie drogowego przejścia granicznego Sławatycze – Domaczewo.

Komisja zaleciła Podkomisji ds. przejść granicznych i infrastruktury zweryfikowanie możliwości rozszerzenia zakresu ruchu w rzeczonym przejściu granicznym Rudawka – Lesnaja o ruch pieszy i rowerzystów jak również ruch statków pasażerskich, wycieczkowych i łodzi turystycznych.

Komisja z zadowoleniem przyjęła do wiadomości informację o przeprowadzeniu w lutym 2009 r. w Mińsku polsko-białoruskich konsultacji w sprawie uwarunkowań prawnych dotyczących odpraw w jednym miejscu w przejściach granicznych na polsko-białoruskiej granicy państwowej.

Strona polska zwróciła się z prośbą o przekazywanie przez stronę białoruską (z odpowiednim wyprzedzeniem) informacji na temat ewentualnych zmian w procedurach kontrolnych na polsko-białoruskiej granicy w związku z powstaniem Unii Celnej Białorusi, Rosji i Kazachstanu.

### **Ad. 2. Mały ruch graniczny.**

Komisja wysłuchiwała informacji przedstawiciela MSZ RP na temat potrzeby i celu zawarcia umowy między Polską i Białorusią o zasadach małego ruchu granicznego oraz zasięgu terytorialnego strefy małego ruchu granicznego po obu stronach granicy polsko-białoruskiej. Omówiono przewidywane skutki społeczne, gospodarcze i polityczne związane z wejściem

w życie umowy o małym ruchu granicznym. Poinformowano także o aktualnym stanie negocjacji umowy o zasadach małego ruchu granicznego z Białorusią.

Komisja z zadowoleniem przyjęła informację o tym, że strony planują przeprowadzenie w najbliższym czasie końcowej rundy konsultacji w celu uzgodnienia tekstu projektu umowy, z uwzględnieniem zaleceń Komisji Europejskiej.

Komisja zaleciła stronom zaktywizowanie prac nad przygotowaniem tego dokumentu, celem jego podpisania w najbliższym czasie.

### **Ad. 3. Program Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś - Ukraina 2007 – 2013**

Komisja wysłuchała informacji na temat Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś - Ukraina 2007 – 2013, realizowanego w ramach Europejskiego Instrumentu Partnerstwa i Sąsiedztwa. Obie strony z zadowoleniem przyjęły wiadomość o uruchomieniu Programu oraz o planowanym na IV kwartał 2009 r. ogłoszeniu naboru wniosków.

Komisja popiera działania stron w kierunku otrzymania dofinansowania z Programu Polska – Białoruś – Ukraina 2007 – 2013, celem realizacji wspólnych projektów odpowiadających priorytetom programu oraz spełniających wymogi formalne, w tym w zakresie rozwoju infrastruktury granicznej.

### **Ad. 4. Przygotowanie Państwowej Inspekcji Sanitarnej na zagrożenie związane z wystąpieniem grypy AH1N1 – Polski Plan Pandemiczny.**

Komisja wysłuchała informacji przedstawiciela Wojewódzkiej Stacji Sanitarno – Epidemiologicznej w Lublinie, dotyczącej przeciwdziałania wzrostowi zachorowań na grypę AH1N1 w Polsce. Uznano za ważne przygotowanie służb sanitarno – epidemiologicznych do prowadzenia nadzoru epidemiologicznego w stosunku do osób podejrzanych o zachorowanie na grypę wywołaną wirusem AH1N1 oraz osób z bliskiej styczności z chorymi. Za celowe uznano rozpowszechnianie w szkołach, zakładach pracy, wśród uczestników zgromadzeń i podróży materiałów edukacyjnych, stanowiących zalecenia Krajowego Konsultanta ds. Epidemiologii, a także na propagowanie i zachęcanie do szczepień przeciwko grypie sezonowej.

### **Ad. 5. Problematyka Kanału Augustowskiego**

Komisja z zadowoleniem przyjęła informację o współpracy stron w zakresie turystycznego wykorzystania Kanału Augustowskiego oraz uznała za konieczne podjęcie bardziej aktywnych działań na rzecz promocji Kanału jako transgranicznego szlaku turystycznego.

Komisja wyraziła nadzieję, że władze Województwa Podlaskiego i Obwodu Grodzieńskiego wspierać będą dalszy rozwój turystyki i infrastruktury usług turystycznych wokół Kanału, z wykorzystaniem środków UE dostępnych w Programie Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś- Ukraina 2007-2013.

Komisja zaleciła stronom zaktywizowanie prac nad zawarciem porozumienia o wspólnej eksploatacji i zegludze po granicznym odcinku Kanału Augustowskiego.

#### **Ad. 6. Obchody 600–lecia objęcia ochroną Puszczy Białowieskiej.**

Komisja wysłuchała informacji dotyczącej działań Ministra Środowiska RP w zakresie upamiętnienia 600–lecia objęcia ochroną Puszczy Białowieskiej, w szczególności międzynarodowej Konferencji naukowej *Dziedzictwo zobowiązuje – 600 lat ochrony Puszczy Białowieskiej* oraz inicjatywy „Partnerstwo dla Puszczy Białowieskiej”, którego głównym celem jest promocja Puszczy, jako bezcennego skarbu przyrody.

Komisja z zadowoleniem odnotowała podpisanie podczas uroczystości obchodów rocznicowych *Porozumienia między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Białorusi o współpracy w dziedzinie ochrony środowiska*, dzięki któremu współpraca dwustronna w obszarze ochrony środowiska zyska formalne ramy prawne.

Komisja przyjęła do wiadomości informację o planowanym powołaniu Polsko-Białoruskiej Komisji do spraw współpracy w dziedzinie ochrony środowiska, w ramach której utworzona zostanie odrębna podkomisja bądź grupa robocza, której zadaniem będzie współpraca w zakresie Puszczy Białowieskiej.

Komisja przyjęła do wiadomości, że w dniu 3 października 2009 roku, w białoruskiej części Puszczy Białowieskiej odbędą się oficjalne obchody z okazji upamiętnienia 600–lecia objęcia ochroną Puszczy Białowieskiej z udziałem przedstawicieli władz centralnych i lokalnych obu państw.

#### **Ad. 7. Sprawy różne**

Strona białoruska zwróciła się z prośbą do kompetentnych władz Rzeczypospolitej Polskiej o rozważenie możliwości rozpatrzenia kwestii wwozu paliwa samochodowego w zbiornikach paliwa, przewidzianych konstrukcją środków transportu i technologicznie związanych z silnikiem z terytorium Republiki Białoruś na terytorium celne Rzeczypospolitej Polskiej bez konieczności ponoszenia akcyzy i podatku VAT.

Komisja wysłuchała informacji przedstawicieli Ministerstwa Finansów RP, iż w krajowym porządku prawnym obowiązują: ustawa o podatku akcyzowym a także ustawa o podatku od towarów i usług oraz rozporządzenie wykonawcze do ww. ustawy, na mocy których zwolnieniu od podatku VAT i akcyzy podlega 600 litrów paliwa importowanego w standardowym zbiorniku handlowego pojazdu samochodowego. Od 1 grudnia 2008 r., wcześniej obowiązujący limit 200 litrów podniesiony został do 600 litrów. Podkreślono, iż wnioski przewoźników o zniesienie limitu z tytułu dokonania importu paliwa były przedmiotem rozpatrywania na etapie prac legislacyjnych nad projektami ww. aktów prawnych. W związku z powyższym, strona polska nie przewiduje zmian ww. przepisów.

Komisja z zadowoleniem odnotowała fakt przekazania stronie polskiej oryginału wstępnego raportu o ocenie oddziaływania na środowisko zgodnie z wymogami i zaleceniami Konwencji o ocenie oddziaływania na środowisko projektowanej białoruskiej elektrowni atomowej. Komisja zaleciła stronom kontynuowanie wymiany informacji i współdziałanie w tej sprawie.

Komisja potwierdziła konieczność kontynuowania wspólnych prac w dziedzinie ochrony środowiska – w szczególności stanu rzek – oraz intensyfikacji działań zmierzających do

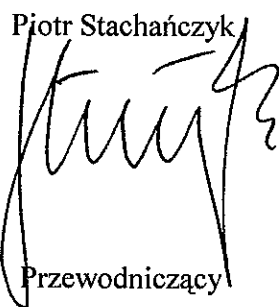
pełniejszego wykorzystania turystycznego potencjału obszarów przygranicznych (powiatu bialskiego i rejonu brzeskiego).

Komisja z zadowoleniem przyjęła inicjatywę województwa lubuskiego i obwodu homelskiego w zakresie nawiązania współpracy pomiędzy przedsiębiorcami i izbami handlowymi obu stron, prezentacji Kostrzyńsko – Słubickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej oraz rozważenia możliwości nauki języka białoruskiego i polskiego na uczelniach w obu regionach.

Komisja stwierdziła, iż strony popierać będą inicjatywy regionalne służące nawiązywaniu i pogłębianiu kontaktów między województwami Rzeczypospolitej Polskiej i obwodami Republiki Białoruś.

Komisja postanowiła, że jej IX posiedzenie odbędzie się w II półroczu 2010 r. na terytorium Republiki Białoruś.

Niniejszy protokół sporządzono w Warszawie, w dniu 30 września 2009 roku w dwóch egzemplarzach, każdy w języku polskim i rosyjskim, przy czym obydwie teksty posiadają jednakową moc.

Piotr Stachańczyk  


Przewodniczący  
polskiej części Polsko- Białoruskiej  
Międzyrządowej Komisji Koordynacyjnej  
do Spraw Współpracy Transgranicznej

Andrej Jewdoczenko



Przewodniczący  
białoruskiej części Białorusko- Polskiej  
Międzyrządowej Komisji Koordynacyjnej  
do Spraw Współpracy Transgranicznej